

MARIANO ESCOBEDO

General de División y Miembro del Congreso.—Général de Division et Membre du Congrès.—Major General and Member of Congress.



M. Escobedo

Figura histórica contemporánea de los más notables de la República Mexicana. Mariano Escobedo, de humilde origen, se dedicó en su juventud a los trabajos del campo en Galeana, en su nacimiento, comenzando su carrera a la edad de 25 años. Sentó plaza con motivo de la sublevación de Texas é invasión americana, después de un pequeño descanso en la guerra, volvió á emprenderla en 1855, en defensa del plan de Ayutla, que proclamó las libertades públicas.

Il conquist tous ses grades à la pointe de l'épée, et distingua dans une infinité de combats en Coahuila, Nuevo Leon, San Luis, Zacatecas, et reçut le brevet de colonel pour sa valeur. Combattre à l'attaque de la ville de Guadalupe.

Il se distingua constamment de la guerre de 1855, et fut nommé par le gouvernement de Juárez, à la tête d'une brigade, pour combattre les plus ardeurs et résistants souvent, par une excessive délicatesse; l'argent, les honneurs et les grades qu'on lui offrait. Ainsi, par exemple, dans ses périlleuses excursions contre les sauvages de la frontière de Coahuila, il ne voulut recevoir aucune rémunération.

La guerre d'intervention étrangère ayant éclaté, l'envahisseur n'avait pas encore débarqué à Veracruz que déjà Escobedo, à la tête d'une brigade, s'était mis en marche de San Luis pour Mexico, où il fut incorporé à l'armée d'Orient, qui commença à combattre sur les hauteurs d'Acultzingo. Il

Mariano Escobedo est une des figures historiques contemporaines les plus respectables de la République Mexicaine. D'humble naissance il se dédia dans sa jeunesse aux travaux des champs, à Galeana, où il vit le jour. A vingt-cinq ans il commença sa carrière militaire, en s'enrôlant comme soldat, à l'occasion du soulèvement de l'Etat de Texas et de l'invasion américaine, et après un court repos, à la fin de cette guerre, il reprit les armes en 1855, pour la défense du plan d'Ayutla, qui proclama les libertés publiques.

Il conquit tous ses grades à la pointe de l'épée, et distingua dans une infinité de combats en Coahuila, Nuevo Leon, San Luis, Zacatecas, et reçut le brevet de colonel pour sa valeur. Combattre à l'attaque de la ville de Guadalupe.

Il se distingua constamment de la guerre de 1855, et fut nommé par le gouvernement de Juárez, à la tête d'une brigade, pour combattre les plus ardeurs et résistants souvent, par une excessive délicatesse; l'argent, les honneurs et les grades qu'on lui offrait. Ainsi, par exemple, dans ses périlleuses excursions contre les sauvages de la frontière de Coahuila, il ne voulut recevoir aucune rémunération.

La guerre d'intervention étrangère ayant éclaté, l'envahisseur n'avait pas encore débarqué à Veracruz que déjà Escobedo, à la tête d'une brigade, s'était mis en marche de San Luis pour Mexico, où il fut incorporé à l'armée d'Orient, qui commença à combattre sur les hauteurs d'Acultzingo. Il

Mariano Escobedo is one of the worthiest personages in the contemporaneous history of the Mexican Republic. Of humble origin, in his youth he dedicated himself to agricultural labors at Galeana, the place of his birth. He began his military career at the age of 25. He enlisted during the rebellion of the state of Texas and the American invasion, and after a short respite at the end of that war he again took up arms in the year 1855 in defense of the plan of Ayutla, which proclaimed public freedom.

He obtained all his ranks at the sword's point, and distinguished himself in numberless battles in Coahuila, Nuevo Leon, San Luis and Zacatecas, having received a colonial commission as a reward for his brave conduct in the attack on the city of Guadalupe.

He fought incessantly in the war of reform kept up by the government of Mr. Juárez against the conservative party, and always found himself in the most bloody battles, whilst at times through excessive delicacy he refused to accept the salaries, appointments and honors tendered him. For instance during his dangerous excursions against the savages of the Coahuila frontier he never would accept any remuneration.

As soon as the war of the foreign intervention was announced, and when the invaders had scarcely disembarked in Veracruz, Escobedo had already started from San Luis to the city of Mexico at the head of a brigade, which was incorporated with the Eastern army and began the struggle